

裏磐梯國際青年旅舍 暑期實習行前研習重點記錄

2010. 7. 5

裏磐梯ユースホステル サマージョブ 実習前の研修

1. 練習了進門、敬禮、開和室門、泡茶、棉被與被單的裝法。
2. 介紹了職場禮儀與基本須知。

（注意事項）

事先了解當地的風俗民情，入境隨俗。

請注意人事時地物，觀察、學習當地人的做法。

記住東西的擺放位置、放置的方法。

要思考怎麼做才可以節省時間與勞力，提高工作效率。

體諒別人，要有寬容的心，不要瞧不起能力低的人，也許對方有你不知道的長處。

代表本系、本校學生實習，要事先準備好如何介紹台中技術學院、台中、台灣等。

不要有計較心，要盡全力做好事。

（禮儀）

進門時：

注意鞋子擺放的方式。

觀察別人怎麼做。

脫鞋後，腳不要踩到外面地板。

進門後，將鞋子併攏，鞋尖朝外。

別人的鞋子，如果沒有放好，也要順手擺好。

進門後打招呼，聽指示後再坐下。

問候、打招呼：

1 進房間：「お邪魔します」

房內的人：(和)「どうぞお上がりください。」/ (洋)「どうぞお入りください。」

2 房內有人，自己要開門進入時：「今から開けますよ」

3 無人回應時

公衆的房間：敲門後打招呼再進門。

客人的房間：無人回應不要隨便進去。

看情況，而行動。

「座布団」的坐法：

1 參考講義：「礼法 常に感謝と敬意を表す」*Associé* 2010.01.19-02.02 pp. 28-29

不要用腳踩在坐墊上。

2 簡單的自我介紹

例：「はじめまして。(改めて紹介させていただきます。)私は●●●と申します。これから1ヶ月一生懸命頑張りますので、どうぞよろしく願いいたします。」

筷子及碗的拿法：

參考講義：「礼法 常に感謝と敬意を表す」*Associé* 2010.01.19-02.02 pp. 28-29

其它：

倒茶：不要在客人面前倒，杯子先拿到旁邊，熱水較不會濺到客人。

給客人的送茶時，茶杯最好附上茶托，以示慎重。

送茶：「すみません、前（後ろ）から失礼いたします。」

「後ろから通ります。」（端熱水等等時提醒客人注意小心）

泡茶：「お茶をお入れいたします。」

再一杯茶：「もう一服いかがでしょうか。」

再一碗飯：（主人說）「お代わりいかがでしょうか。」

（自己說）「お代わりしてもよろしいでしょうか。」

注意生魚片醬料沾法。

廚房、家務相關用語

中文	日文	假名
小碟子	小皿	こざら
分菜的盤子	取り皿	とりざら
將菜分在小碟子	おかず/料理を取り皿に分ける。	りょうりを とりざらに わける
公筷	取り箸	とりばし
飯匙	杓文字	しゃもじ
舀湯的圓勺	お玉杓子	おたまじゃくし
用圓勺舀湯	お玉杓子でスープを掬う	すくう
放茶杯的小碟子	茶托	ちゃたく
湯碗、飯碗	おわん	

中文	日文	假名
飯碗	飯わん	めしわん
泡茶	お茶を入れる。	おちゃをいれる
較寬較矮的茶杯	茶碗	ちやわん
較高的茶杯	湯呑み	ゆのみ
茶壺	急須	きゅうす
燒開水的茶壺	薬缶	やかん
用茶壺燒開水	薬缶でお湯を沸かす	やかんで おゆを わかす
燒開水的鐵壺	鉄瓶	てつびん
平底鍋	フライパン	
用平底鍋炒菜。	フライパンで野菜を炒める	やさいを いためる
圓底炒菜鍋	中華鍋	ちゅうかなべ
用炒鍋炒飯。	中華鍋でチャーハンを作る。	
抹布	雑巾	ぞうきん
擦乾東西的布	布巾	ふきん
擦乾	乾拭きする	からぶきする
洗碗	お皿を洗います/お皿洗い	おさらあらい
洗碗海綿	スポンジ	
洗碗精	洗剤	せんざい
(手掌可以整個掌握的) 刷子	たわし	
(有帶把柄的) 刷子	ブラシ	
沖(泡泡)	流す	ながす
把~泡在水裏	~を水につける	
畚斗	塵取り	ちりとり
掃帚	ほうき	
吸塵器	掃除機	そうじき
湯匙	スプーン	
調羹湯匙	レンゲ	
托盤	おぼん(和式)、トレイ(西式)	
沾板	まないた	
菜刀	包丁	ほうちょう
水果刀	ナイフ	
叉子	フォーク	
削皮器	ピーラー	
削皮	皮を剥く	かわを むく

中文	日文	假名
烤箱	オーブン	
用烤箱烤	オーブンで焼く	やく
瓦斯爐	ガスコン炉	がすこんろ
排油煙機	調理用換気扇	ちょうりよう かんきせん
微波爐	電子レンジ	でんし れんじ
用微波爐加熱。	電子レンジでチンする／温める(あたためる)。	
切葱	ねぎを切る (きる)。	
薑	しょうが	
酌料	薬味	やくみ
滷肉	角煮	かくに
美乃滋	マヨネーズ	
淋醬	ドレッシング	
把A放到B	AをBにのせる	
把A沾B	AをBにつける	
把A淋到B	AをBにかける	
炸豬排的醬	ソース	
(較濃稠的)醬汁	たれ	
口味淡	薄い	うすい
口味濃	濃い	こい
香味與色澤較淡的醬油 (鹽分約 17%~18%)	薄口醬油	いすくち しょうゆ
一般的醬油 (鹽分約 15%)	濃口醬油	こいくち しょうゆ
低鹽醬油 (鹽分約 7%~8%)	低塩醬油	ていえん しょうゆ
薄鹽醬油 (鹽分約 7%~8%)	減塩醬油	げんえん しょうゆ
醬油膏	溜まり醬油	たまり しょうゆ
味醂	味醂	みりん
沙拉油	サラダ油(ゆ/あぶら)/サラダオイル	
山葵	山葵	わさび
辣椒	唐辛子	とうがらし
黃芥末	芥子	からし
黃芥末	マスタード	

中文	日文	假名
蒜頭	にんにく	
七味辣粉	七味	しちみ
辣油	ラー油	らーゆ
胡椒粉	胡椒	こしょう
麻油	胡麻油	ごまあぶら
橄欖油	オリーブオイル	
味噌	味噌	みそ
高湯	だし	
荷蘭芹	パセリ (就像台灣的香菜)	
西洋芹	セロリ	
麵粉	小麦粉	こむぎこ
高筋麵粉	強力粉	きょうりきこ
低筋麵粉	薄力粉	はくりきこ
太白粉	片栗粉	かたくりこ
枕頭	まくら	
墊被	敷布団	しきぶとん
蓋被	掛け布団	かけぶとん
舖棉被	布団を敷く	ふとんを しく
曬棉被	布団を干す	ふとんをほす
床單	シーツ	
換床單	シーツを取り替える	とりかえる
棉被套	カバー	
毛毯	毛布	もうふ
毛巾	タオル	
浴巾	バスタオル	
洗髮精	シャンプー	
沐浴乳	ボディシャンプー	
潤絲精	リンス	
修護潤髮乳	コンディショナー	
護髮素	トリートメント	
浴簾	シャワーカーテン	
兼職人員(計時人員)	ヘルパー	